

## Translation for the German "Gasjäckchen" manual



Front page [Pg.1:]

### **Gasjäckchen – Gas Jacket**

Provides protection against every chemical agent except for "coal gas"

#### -Paragraph one:

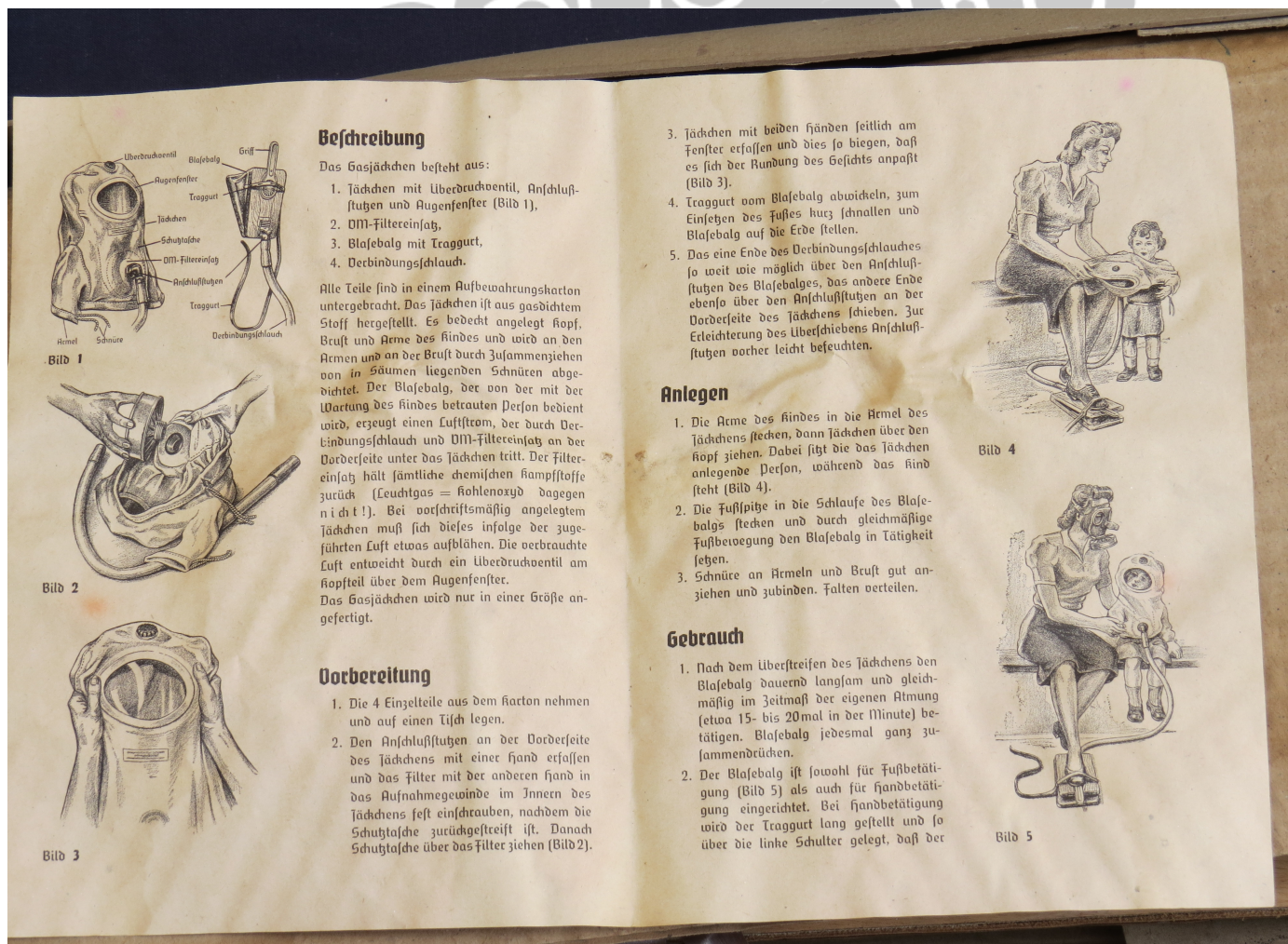
For children who can either walk by themselves or have to be carried, and are unable to wear the "Volksgasmaske" (to be used until the age of 4).

## -Paragraph two:

Older children have to use the "Volksgasmaske" while infants (who are around 1 year of age) have to use the "Gasbettchen".

# Instructions

Established by the Reichsluftfahrtministerium





[Pg. 2:]

### **Description:**

The "*Gasjäckchen*" kit is made up of the following parts:

1. A Jacket with a overpressure (also known as a spring-loaded pressure relief valve) valve, filter thread, and a view-port (fig.1)
2. VM-filter
3. Bellows with a carrying strap
4. Connection hose

All parts mentioned are to be stored in the cardboard-package. The jacket is made out of gas-tight materials and covers the head, chest and arms of the child when worn. The jacket may be tightened (to provide an adequate air tight seal) by pulling the strings which hang out at the edges of the jacket (on the arms and the waist). The bellows, used by a person familiar to the child, forces an air-current to flow through the connection hose and VM-filter, and into the front side of the jacket. The VM-filter provides protection against all offensive (war-type) chemical agents except for leuchtgas - "coal gas" (this gas mainly consists of Carbon dioxide). If the "*Gasjäckchen*" is air tight, it will inflate as air is pumped into it. The used air goes through the overpressure valve found above the view-port as the child exhales.

The "*Gasjäckchen*" is only available in one size.

### **Preparing the Gasjäckchen for use**

1. Take the 4 single parts and put on a table (or a flat surface).
2. Hold the hose's connector (found on the front side of the jacket) tightly, and screw the filter into the filter thread inside of the jacket with the other hand. After doing so, place the protective flap over the filter (fig.2).

[page 3:]

3. Take the jacket with both hands at the view-port and bend it in the way that best fits the child's face (fig.3).
4. In order to pump the bellows using your foot, shorten the carrying strap and put the bellows on the ground.
5. Each of the ends from the connection hose have to be pushed in as far as possible into their respective connection stems. This process is easier if the hose's ends are a bit wet.

## Donning the jacket

1. Put the arms of the child into the sleeves of the jacket, then pull the jacket over the head. During this process the older person (parent or guardian) has to sit and the child has to stand up (fig. 4).
2. Put your foot into the bellows' strap and use it to pump air in a steady and equal fashion.
3. Pull the draw-strings around the chest and the sleeves together in order to provide an air-tight seal.

## Usage

1. After correctly donning the jacket, pump air into the jacket by using the bellows. Pump air in a steady and equal fashion, in accordance to your own breathing rate (around 15 to 20 times per minute). Always press the entire bellows together while pumping air into the jacket.
2. The bellows is designed to be pumped by both the hands and the feet. If pumped by hand, the carrying strap has to be lengthened and put around your left shoulder so that the [page 3:] bellows' handle hangs on your right side at the height of your waist. Your right hand is to be used to carry the child or to hold its hand while it is walking (fig. 6 and front cover).





Bild 6

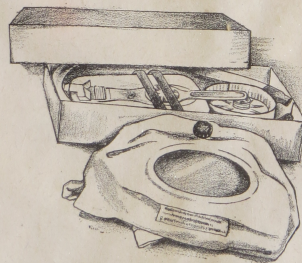


Bild 7

S 1725 4. 42. © C/0752

Blasebalg mit dem Griff nach oben an der rechten Körperseite in Hüfthöhe hängt. Die Handbetätigung wird vor allem beim Laufen und Tragen des Kindes in Anwendung kommen (Bild 6 und Titelseite).

### Ablegen

Luftzufuhr fortsetzen, Schnüre lösen, Jäckchen abstreifen.

### Reinigen

Verbindungsschlauch abziehen, Filtereinsatz herausdrehen. Jäckchen und Fenster innen mit einem weichen, trockenen Lappen abreiben. Keinesfalls Benzin oder Fleckenwasser benutzen. Jäckchen zwei bis drei Stunden offen liegen lassen. Dann erst in den Aufbewahrungskarton zurücklegen (Bild 7).

### Behandlung

Gasjäckchen vor Verletzungen (z. B. durch scharfkantige oder spitze Gegenstände) schützen. Filtereinsatz vor Fall, Stoß, Schlag und Feuchtigkeit bewahren. Verbindungsschlauch nicht knicken.

### Aufbewahrung

Für die Aufbewahrung des Gasjäckchens ist der Karton bestimmt. Frost, Hitze und Feuchtigkeit (z. B. Ofenwärme, Sonnenbestrahlung und Kochendämpfe) schaden dem Jäckchen. Im allgemeinen wird es im Schlaf- oder Wohnzimmer aufbewahrt. Es darf nicht der Einwirkung von Mottenschutzmitteln ausgesetzt werden.

**Pflege das Gasjäckchen besser als deine Kleidung. Es soll gegebenenfalls deinem Kinde das Leben retten.**

## Removing the Gasjäckchen

While still pumping fresh air into "*Gasjäckchen*", slowly loosen the drawstrings (from the arms and the waist) and remove the jacket.

## Cleaning

Remove the hose, unscrew the filter and clean the jacket and view-port with a dry and soft rag. Never use Gasoline or stain cleaner on the jacket as it may damage the "*Gasjäckchen*". Leave the jacket spread open for around 2-3 hours and then put it back into its cardboard package (fig.7).

## Care

Make sure that the the "*Gasjäckchen*" does not come in contact with

sharp or pointed objects to prevent tearing from occurring. Ensure that the filter is protected against humidity, and mechanical damage such as being hit or falling over.

Do not fold the connection hose.

### **Storage**

For a safe storage use the cardboard package. Frost, heat and humidity (for example heat from a furnace, sunlight and steam) are all able to damage the "Gasjäckchen". The best place to store the "Gasjäckchen" is either in the bed room or in the living room.

Do not expose the jacket to moth-proofing agents.

---

**Take great care of the Gasjäckchen, even more than you do your clothes. It may have to save your childrens' life.**

---

**Key:** Words in blue have been added and are not found in the original document.

*Translated by Til Krahn. / TGMG96 and Edited by Gabriel Borg on 25/06/2014*